

## COMUNICADO

### ***Gobierno de Gibraltar***

## **Gibraltar depositará una corona en el Cenotafio de Londres por primera vez**

Gibraltar, 8 de noviembre de 2019

Gibraltar ha sido invitado, junto con otros Territorios de Ultramar y Dependencias de la Corona, a depositar una corona de flores durante la Ceremonia Nacional de Conmemoración (National Service of Remembrance) del Reino Unido que se celebrará el próximo domingo en el Cenotafio (Cenotaph) de Whitehall (Londres). Esto supone un cambio de política, puesto que, en años anteriores, el Ministro de Exteriores británico depositaba la corona en representación de los Territorios Británicos de Ultramar. Los Representantes de los Territorios de Ultramar se situarán, en orden alfabético por Territorio, detrás del Primer Ministro y el líder de la oposición.

La corona de Gibraltar, que será depositada por Dominique Searle, Representante de Gibraltar en el Reino Unido, reconocerá a los numerosos gibraltareños que dieron sus vidas al servicio de la Corona, especialmente durante las dos Guerras Mundiales.

Gibraltar fue de gran importancia durante ambos conflictos, dada su ubicación estratégica en la entrada del Mar Mediterráneo. El puerto de Gibraltar fue una base clave tanto para la Royal Navy como para la Armada de Estados Unidos y también fue un punto de formación de convoyes de barcos mercantes que se disponían a realizar la peligrosa travesía del Océano Atlántico transportando alimentos, munición y suministros militares. Además de su ubicación estratégica, Gibraltar proporcionaba un puerto altamente defendido desde el cual los buques podían operar tanto en el Atlántico como el Mediterráneo.

Durante la Segunda Guerra Mundial, se llevaron a cabo preparativos para defender el territorio contra un posible ataque por parte del Eje. Dentro del propio Peñón, se excavaron muchas millas de túneles. Grandes cantidades de roca fueron detonadas para construir una "ciudad subterránea". En estas cavernas artificiales se construyeron barracones, oficinas y un hospital plenamente equipado, incluyendo quirófano y equipo de rayos X. A continuación, la roca excavada fue empleada para construir una nueva pista de aterrizaje desde la cual podían operar las aeronaves de la RAF. Entretanto, la mayoría de las mujeres y niños de Gibraltar fueron obligados a evacuar el Peñón con destino al Reino Unido, Marruecos o Jamaica.

La Operación Torch, la invasión del Norte de África Francés por parte de las fuerzas aliadas en noviembre de 1942, fue coordinada desde "La Roca". El comandante fue General Dwight D. Eisenhower, quien estableció su puesto de mando en Gibraltar durante las fases de planificación de la operación. Tras haber completado con éxito la campaña en el Norte de África y la rendición de Italia en 1943, el papel de Gibraltar cambió, desde una base avanzada de operaciones a un puesto de aprovisionamiento en la retaguardia. El puerto continuó operando diques secos y almacenes de suministros para las rutas de convoyes que cruzaban el Mar Mediterráneo hasta el Día de la Victoria en Europa (V-E Day), en 1945.

## COMUNICADO

En total, setecientos gibraltareños perdieron sus vidas durante ambas Guerras Mundiales, junto con otros cientos de soldados, marinos y pilotos de las fuerzas aliadas estacionados en Gibraltar o que murieron en el mar o en los cielos sobre el Peñón. Estas son las vidas que serán conmemoradas el domingo y otra vez durante el undécimo minuto de la undécima hora del undécimo día de noviembre.

La noticia se acompaña de varias fotografías:

**792.1-2019** – El buque de guerra americano *USS Buffalo* (AD-8) junto con el destructor *USS Schley* (DD-103) y el minero *USS Jupiter* (AC-3) en el trasfondo, en 1918

**792.2-2019** – Guardia de Honor del Cuerpo de Voluntarios de Gibraltar (Gibraltar Volunteer Corps Guard of Honour), Commercial Square, sábado 18 de diciembre de 1915

**792.3-2019** – Un cañón costero de 9,2 pulgadas sobre el Peñón de Gibraltar, 4 de enero de 1942. © IWM (GM 278) <https://www.iwm.org.uk/collections/item/object/205206537>

**792.4-2019** – Un tanque Valentine recién llegado a Gibraltar, 30 de noviembre de 1942. © IWM (GM 2015) <https://www.iwm.org.uk/collections/item/object/205206570>

**792.5-2019** – Focos alumbrando el cielo nocturno durante prácticas de un ataque aéreo en Gibraltar, 20 de noviembre de 1942. © IWM (GM 1852) <https://www.iwm.org.uk/collections/item/object/205206569>

### Nota a redactores:

**Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.**

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con  
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, [miguel@infogibraltar.com](mailto:miguel@infogibraltar.com), Tel 609 004 166  
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, [sandra@infogibraltar.com](mailto:sandra@infogibraltar.com), Tel 637 617 757  
Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, [eva@infogibraltar.com](mailto:eva@infogibraltar.com), Tel 619 778 498

Web: [www.infogibraltar.com](http://www.infogibraltar.com), web en inglés: [www.gibraltar.gov.gi/press-office](http://www.gibraltar.gov.gi/press-office)  
Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



## PRESS RELEASE

No: 792/2019

Date: 8th November 2019

---

### **Gibraltar to lay its wreath at the Cenotaph for the first time**

Along with other Overseas Territories and Crown Dependencies, Gibraltar has been invited to lay a wreath at the UK's National Service of Remembrance at the Cenotaph in Whitehall on Sunday. This is a change in policy as, in previous years, the Foreign Secretary would lay a wreath on behalf of the UK Overseas Territories. The Overseas Territories Representatives will form up, in alphabetical order of Territory, behind the Prime Minister and Leader of the Opposition.

Gibraltar's wreath, to be laid by Dominique Searle MBE, Gibraltar's Representative to the United Kingdom, will recognise the many lives lost by Gibraltarians in the service of the Crown, particularly in the two World Wars.

In both wars, Gibraltar was of supreme importance due to its strategic location at the entrance to the Mediterranean. Gibraltar harbour was a vital base for both the Royal Navy and that of the United States and was a forming-up point for convoys of merchant ships which made their hazardous way across the Atlantic carrying food, ammunition, and military hardware. As well as its strategic location, Gibraltar provided a strongly defended harbour from which naval ships could operate in both the Atlantic and the Mediterranean.

During World War 2, preparations were made to defend the territory against a possible Axis attack. Inside the Rock itself, miles of tunnels were excavated. Masses of rock were blasted out to build an "underground city". In man-made caverns, barracks, offices, and a fully equipped hospital were constructed, complete with an operating theatre and X-ray equipment. The excavated rock was then used to build a new runway from which RAF aircraft could operate. Meanwhile, most of Gibraltar's women and children were compulsorily evacuated to UK, Morocco, or Jamaica.

Operation Torch, the Allied invasion of French North Africa in November 1942, was coordinated from the "Rock". In command was General Dwight D. Eisenhower, who established his headquarters in Gibraltar during the planning phases of the operation. Following the successful completion of the North African campaign and the surrender of Italy in 1943, Gibraltar's role shifted from a forward operating base to a rear-area supply position. The harbour continued to operate dry docks and supply depots for the convoy routes through the Mediterranean until V-E Day in 1945.

In total, several hundred Gibraltarians lost their lives during the two World Wars, along with many hundreds more Allied soldiers, sailors and airmen who were based in Gibraltar or who died at sea or in the skies above the Rock. It is these lives that will be remembered on Sunday and again at the eleventh minute of the eleventh hour on the eleventh day on November.